

# Katharinas Preise

21.9.2018

<b>Miete pro Nacht - für 1 oder 2 Gäste</b> <i>rental per night - for 1 or 2 guest</i>			<b>Mindestaufenthalt</b> <i>minimum stay</i>
<b>21.9.2017 - 21.12.2018</b> <i>sep 21 - dec 21</i>	<b>So - Fr</b> <i>sun - fri</i> <b>Fr - So</b> <i>fri - sun</i>	<b>EUR 80.-</b> <b>EUR 100.-</b>	<b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i> <b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i>
<b>21.12.2018 - 6.1.2019</b> <i>dez 21 - jan 6</i>	<b>Weihnachten &amp; Neujahr</b> <i>Christmas &amp; New Year</i>	<b>EUR 120.-</b>	<b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i>
<b>6.1.2019 - 12.4.2019</b> <i>jan 6 - apr 12</i>	<b>So - Fr</b> <i>sun - fri</i> <b>Fr - So</b> <i>fri - sun</i>	<b>EUR 80.-</b> <b>EUR 100.-</b>	<b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i> <b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i>
<b>12.4.2019 - 28.4.2019</b> <i>apr 12 - apr 28</i>	<b>Ostern</b> <i>Easter</i> <i>0020</i>	<b>EUR 100.-</b>	<b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i>
<b>28.4.2019 - 21.6.2019</b> <i>apr 28 - jun 21</i>	<b>So - Fr</b> <i>sun - fri</i> <b>Fr - So</b> <i>fri - sun</i>	<b>EUR 80.-</b> <b>EUR 100.-</b>	<b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i> <b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i>
<b>21.6.2019 - 21.9.2019</b> <i>jun 21 - sep 21</i>	<b>Sommer</b> <i>Summer</i>	<b>EUR 100.-</b>	<b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i>
<b>21.9.2019 - 21.12.2019</b> <i>sep 21 - dec 21</i>	<b>So - Fr</b> <i>sun - fri</i> <b>Fr - So</b> <i>fri - sun</i>	<b>EUR 80.-</b> <b>EUR 100.-</b>	<b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i> <b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i>
<b>21.12.2018 - 6.1.2019</b> <i>dez 21 - jan 6</i>	<b>Weihnachten &amp; Neujahr</b> <i>Christmas &amp; New Year</i>	<b>EUR 120.-</b>	<b>5 Nächte</b> <i>5 nights</i>
<b>Miete pro Nacht - für jeden zusätzlichen Gast</b> <i>rental per night - for every additional guest</i>		<b>EUR 20.-</b>	
<b>Reinigung, Pauschale</b> <i>final cleaning</i>		<b>EUR 60.-</b>	
<b>Nächtigungstaxe</b> pro Nacht & pro Person (16 Jahre oder älter) <i>tourist tax per night &amp; per person (age 16 or older)</i>		<b>EUR 1,60.-</b>	
<b>Kaution, rückerstattbar.</b> <i>deposit, refundable</i>		<b>EUR 200.-</b>	

## Zahlungsbedingungen *terms of payment*

**Anzahlung bei Buchung: 50% der Gesamtsumme (=Miete, Reinigung, Nächtigungstaxe, Kaution)**

*payment due at booking: 50% of total (= rent, final cleaning, tourist tax, refundable deposit)*

**(Rest-)Zahlung 100% spätestens 14 Tage vor Anreise. Zahlung mittels Banküberweisung**

*final payment (/100%) at least 14 days before arrival. Payment per bank transfer*

**Falls eine Zahlung verspätet oder gar nicht einlangt, behalten wir uns das Recht vor, die Buchung zu stornieren.**

*if a payment is delayed oder not received at all, we reserve the right to cancel the reservation.*

**Der Vermieter veranlasst die Rücküberweisung der Kaution binnen 3 Tagen nach Abreise**

**(bei mangelfreier Rückgabe des Apartments)**

*the landlord arranges the re-transfer of the deposit within 3 days after departure (in case of no-fault return)*

## Stornobedingungen *conditions for cancellation*

**Stornierung bis 14 Tage vor der Anreise: Erstattung von 50% der Kosten für die Miete.**

*cancellation up to 14 days before arrival: refund of 50% of rental charges*

**Nichtanreise ohne Stornierung: keine Erstattung der Kosten für die Miete.**

*in case of no-show without cancellation: no refund of rental charges*

**alle Stornierungsfälle inkl. Nichtanreise: Erstattung 100% der Kosten für Reinigung, Nächtigungstaxe & Kaution**

*in any case of cancellation, also in case of no-show: refund of 100% of costs for cleaning, tourist tax & deposit*

# Katharinas Preise

für Anmietungen von bis zu 6 Monaten

12.9.2018

for rentals up to 6 months

Für eine Anmietung von bis zu maximal 6 Monaten stehen 2 Möglichkeiten zur Verfügung:

1. Der Mieter mietet die Wohnung zum Zweck der Nutzung als Zweitwohnung wegen eines durch Erwerbstätigkeit verursachten vorübergehenden Ortswechsels
2. Der Mieter mietet die Wohnung zum Zweck der Nutzung als Zweitwohnung zur Erholung oder zur Freizeitgestaltung.

For rentals up to 6 months there are 2 options available:

1. the tenant rents the apartment for the use of a second home because of a temporary change of residence caused by employment
2. the tenant rents the apartment for the use of a second home for the purpose of recreation or leisure activities

## Mietpreise für 2 bis 6 Monate – pro Monat, für 1 oder 2 Gäste

Rental rates for 1 to 6 month – per month, for 1 or 2 guest

<b>Jänner</b> <i>January</i>	<b>EUR 1500.-</b>
<b>Februar</b> <i>February</i>	<b>EUR 1500.-</b>
<b>März</b> <i>March</i>	<b>EUR 1500.-</b>
<b>April</b> <i>April</i>	<b>EUR 1800.-</b>
<b>Mai</b> <i>May</i>	<b>EUR 1800.-</b>
<b>Juni</b> <i>June</i>	<b>EUR 2100.-</b>
<b>Juli</b> <i>July</i>	<b>EUR 2500.-</b>
<b>August</b> <i>August</i>	<b>EUR 2500.-</b>
<b>September</b> <i>September</i>	<b>EUR 2100.-</b>
<b>Oktober</b> <i>October</i>	<b>EUR 1500.-</b>
<b>November</b> <i>November</i>	<b>EUR 1500.-</b>
<b>Dezember</b> <i>December</i>	<b>EUR 1500.-</b>

**für jeden zusätzlichen Gast je Monat** **EUR 300.-**  
*every additional guest per month*

**Nächtigungstaxe** **EUR 1,60.-**  
pro Nacht & Person (16 Jahre oder älter, max. 60 Tage)  
*tourist tax per night & per person (age 16 or older, max. 60 days)*

**Kaution, rückerstattbar** *deposit, refundable* **EUR 3000.-**

**Reinigung** *cleaning* **wird individuell vereinbart** *will be agreed individually*

Die Mietpreise beinhalten die Mehrwertsteuer und die Betriebskosten  
*The rental prices include VAT (10%) and operation costs*

## Zahlungsbedingungen *terms of payment*

**Anzahlung bei Buchung: EUR 3000.- (=Kaution) mittels Banküberweisung**  
*payment due at booking: EUR 3000.- (=deposit) Payment per bank transfer*  
**monatliche Zahlungen im Voraus mittels Banküberweisung**  
*monthly payments in advance. Payment per bank transfer*

Falls eine Zahlung verspätet oder gar nicht einlangt, behalten wir uns das Recht vor, die Buchung zu stornieren.  
Ebenso bei unsachgemäßer Verwendung  
*if a payment is delayed or not received at all, we reserve the right to cancel the reservation.*  
Der Vermieter veranlasst die Rücküberweisung der Kaution binnen 3 Tagen nach Abreise  
(bei mängelfreier Rückgabe des Apartments)  
*the landlord arranges the re-transfer of the deposit within 3 days after departure (in case of no-fault return)*

## Stornobedingungen *conditions for cancellation*

**Stornierungskosten bis 6 Monate vor der Anreise:** keine Kosten, eine allenfalls geleistete Anzahlung wird zurückbezahlt  
*cancellation up to 6 month before arrival: no costs, any down payment will be refunded*  
**Stornierung bis zu 3 Monate vor der Anreise:** EUR 1500.-  
*cancellation up to 3 month before arrival: EUR 1500.-*  
**alle anderen Stornierungsfälle:** EUR 3000.-